



## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA GENERAL CONDITIONS OF SALES

### 1. PREMESSA

Il rapporto di fornitura di cui al presente ordine si intende disciplinato a termini delle seguenti Condizioni Generali, ove non derogate da pattuizioni particolari, da provare per iscritto, e comprende solo quanto espressamente specificato nella conferma d'ordine di Officine Gino Nerviani S.r.l. (di seguito indicata come Ditta Fornitrice).

Qualora le condizioni di pagamento prevedano il versamento di acconti all'ordine, è in facoltà della Ditta Fornitrice di sospendere l'esecuzione del contratto sino al ricevimento della somma convenuta.

L'esecuzione della fornitura potrà essere sospesa anche in ipotesi di mutamenti nelle condizioni patrimoniali del Cliente, secondo il disposto dell'Art.1461 del Codice Civile.

### 2. ORDINAZIONI

Le ordinazioni si intendono valide se comunicate per iscritto direttamente o tramite Agenti di vendita della Ditta Fornitrice, con moduli d'ordine che riportino integralmente le presenti Condizioni Generali di vendita.

Gli ordini, anche se conclusi da Agenti o Rappresentanti della Ditta Fornitrice, non potranno essere considerati definitivi se non dopo regolare accettazione scritta della stessa.

Trascorsi tre giorni dalla data dell'eventuale conferma da parte della Ditta Fornitrice, senza che sia pervenuta rettifica da parte del Cliente, la fornitura sarà effettuata alle condizioni specificate nella medesima.

Richieste di annullamento dell'ordine, anche parziale, non possono essere accettate se la produzione dei beni che ne costituiscono l'oggetto l'approvvigionamento dei materiali sonogià in corso.

La Ditta Fornitrice si riserva tuttavia la facoltà di accettare tra l'altro totale o parziale degli ordini, salvo il diritto di essere rivalsa delle spese sostenute e di ogni altro onere sostenuto in vista della esecuzione del contratto.

Per prodotti fuori catalogo sono ammesse forniture parziali o con variazioni del 10% in più o in meno delle quantità ordinate.

La Ditta Fornitrice si riserva in qualsiasi momento di apportare modifiche migliorative al prodotto, anche per eventuali ordini già in essere, senza darne preventiva comunicazione al Cliente.

**Non saranno più accettati ordini per un valore inferiore a 500€  
Eventuali eccezioni dovranno essere concordate con il nostro Ufficio Commerciale**

### 3. PREZZI

I prezzi si intendono per materiale reso franco fabbrica, salvo diversa pattuizione scritta.

I prezzi riportati sul listino potranno essere assoggettati a variazioni senza obbligo di preavviso da parte della Ditta Fornitrice.

I nuovi prezzi sostituiranno automaticamente quelli precedentemente in vigore.

### 4. PAGAMENTO

Il Cliente è tenuto a pagare nella forma e nei termini specificati nella conferma d'ordine. In caso di ritardo nei pagamenti, il Cliente si obbliga a corrispondere alla Ditta Fornitrice interessata un tasso annuo pari al tasso ufficiale di sconto maggiorato di tre punti.

La Ditta Fornitrice conterà questo addebito di pieno accordo e senza necessità di costituzione in mora.

In ogni caso di ritardo nei pagamenti, la Ditta Fornitrice s'intenderà autorizzata alla sospensione della produzione e della consegna di altro materiale, nonché all'annullamento degli ordini in corso, senza che al Cliente possa spettare alcun diritto per alcun titolo o ragione.

La Ditta Fornitrice si riserva in qualsiasi momento il diritto di sospendere la fornitura qualora il Cliente risultasse insolvente o in arretrato sui pagamenti di precedenti forniture.

### 5. IMBALLO

Gli imballi saranno addebitati in fattura quando non diversamente concordato e confermato.

### 6. SPEDIZIONI

Le spedizioni sono sempre effettuate per conto e a rischio del Cliente.

In mancanza di precise istruzioni da parte del Cliente verranno eseguite con il mezzo ritenuto più opportuno dalla Ditta Fornitrice.

In caso di ritiro a mezzo proprio da parte del Cliente, questi dovrà provvedervi entro cinque giorni dal ricevimento dell'avviso di merce pronta; in mancanza di ciò la Ditta Fornitrice provvederà alla spedizione col mezzo ritenuto più opportuno, addebitando le spese al Cliente.

### 7. TERMINI DI CONSEGNA

Salvo difformi pattuizioni scritte, i termini di consegna s'intendono computati in giorni lavorativi.

Il termine di consegna della merce è puramente indicativo ed è subordinato alle possibilità di produzione ed invio da parte della Ditta Fornitrice.

Il termine si intende rispettato se, entro lo stesso, la merce è uscita dallo stabilimento oppure se è stata comunicata la disponibilità al ritiro.

Nessun indennizzo è previsto in casi in cui il termine di consegna sia modificato.

Non saranno pertanto accettate riduzioni o annullamenti di ordini.

### 8. RESI

Il reso di merce regolarmente ordinata dovrà essere preventivamente autorizzato dalla Ditta Fornitrice.

I resi autorizzati saranno effettuati in porto franco presso la Sede della Ditta Fornitrice in Pombia.

I prodotti resi che, all'esame dell'ufficio controllo qualità della Ditta Fornitrice, presentassero difetti di fabbricazione saranno accreditati, oppure sostituiti con merce nuova di identico tipo.

Nessuna ulteriore pretesa per danni diretti e/o indiretti o per spese di qualsiasi genere comunque correlate alla restituzione della merce e/o alle ragioni del reso verrà presa in considerazione dalla Ditta Fornitrice.

La riconsegna avverrà in porto franco.

In nessun caso la Ditta Fornitrice accetterà resi, ovvero accrediterà, ovvero sostituirà prodotti danneggiati per uso non corretto o per impiego non previsto dalle condizioni d'uso standard.

In caso di errore del Cliente in sede di ordinazione, il materiale potrà essere restituito esclusivamente in porto franco, solo se integro e non utilizzato ad alcun titolo; l'accredito del corrispondente importo sarà effettuato con una decurtazione del 15% sul prezzo netto esposto in fattura, per spese di ricondizionamento del materiale restituito.

### 9. RECLAMI

Qualsiasi Reclamo dovrà essere notificato alla Ditta Fornitrice entro otto giorni dalla consegna della merce.

La Ditta Fornitrice non si farà carico di penali e/o commissioni di alcuna natura, neppure qualora nelle condizioni generali di vendita del Cliente fossero previsti rimborsi spese, danni, addebiti per fermi produttivi o vari di qualsiasi natura.

Gli eventuali difetti dei materiali, o vizi occulti, le differenze nelle dimensioni, eccedenti le normali tolleranze di fabbricazione, che potessero rilevarsi a spedizioni effettuate, obbligheranno la Ditta Fornitrice alla sostituzione pura e semplice del materiale difettoso, nel minor tempo possibile, senza diritto a rifusione di danni di qualsiasi natura.

### 10. GARANZIA

La Ditta Fornitrice garantisce i propri prodotti per dodici mesi dalla data di fatturazione, senza peraltro assumere, salvo espressa pattuizione, alcuna responsabilità per le applicazioni, gli usi e le operazioni cui venissero sottoposti i beni forniti dal compratore o da chi per esso. Eventuali specifiche tecniche e/o richieste di garanzia avanzate dal Cliente non saranno tenute in considerazione se non riprodotte nella conferma d'ordine.

Ogni garanzia decade qualora il Cliente abbia eseguito o fatto eseguire riparazioni, modifiche o, comunque, manomissioni, senza preventiva autorizzazione scritta della Ditta Fornitrice.

### 11. LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ CIVILE

La responsabilità civile della Ditta Fornitrice è circoscritta agli impegni contrattuali risultanti dalle presenti Condizioni Generali di Vendita.

È esclusa, in capo alla Ditta Fornitrice, ogni responsabilità per danni diretti, indiretti o conseguenti.

In particolare, la Ditta Fornitrice non sarà responsabile:

- dei danni causati dai suoi prodotti dopo la consegna e mentre gli stessi sono in possesso del Cliente,
- dei danni ai prodotti cagionati dal Cliente, o a prodotti dei quali i prodotti del Cliente formano parte,
- delle conseguenze pregiudizievoli sulla produzione o sulle vendite del Cliente che potessero essere ricondotte a problematiche inerenti vizi dei prodotti.

La Ditta Fornitrice non potrà essere ritenuta in alcun modo responsabile nei confronti del Cliente in caso di mancato guadagno, perdite di clientela o di contratti di qualunque altra perdita consequenziale che la stessa avesse o sostenesse di aver subito.

### 12. ATTREZZATURE

Il costo delle attrezzature verrà fatturato separatamente, al momento della realizzazione delle stesse, che rimangono di proprietà della Ditta Fornitrice.

In caso di partecipazione al costo delle attrezzature, il Cliente non acquisisce la proprietà sulle stesse, che rimangono di proprietà della Ditta Fornitrice, la quale si impegna a conservarle per un anno dall'esecuzione.

Trascorso tale termine potrà disporne liberamente.

### 13. CONTROVERSIE

Per ogni controversia, nessuna esclusa, che scaturisse dalla interpretazione, risoluzione od esecuzione del presente contratto, sarà competente, in via esclusiva, il Foro di Novara.

### 14. TRATTAMENTO DATI PERSONALI

I dati personali forniti dal Cliente potranno essere oggetto di trattamenti informatici o cartacei per l'assolvimento degli obblighi contrattuali e di legge, da parte della Ditta Fornitrice.

La nostra informativa privacy ai sensi del Regolamento Europeo 679/2016 è disponibile presso:

[http://www.nerviani.it/privacy/GDPR\\_Nerviani\\_2018.pdf](http://www.nerviani.it/privacy/GDPR_Nerviani_2018.pdf)



## 1. INTRODUCTION

The order is under the rules and the terms of these General Conditions of Sales and it is applied to only what clearly expressed into Officine Gino Nerviani's Order Confirmation, here in after referred as the Seller, exceptions and special conditions must be agreed in writing.

If the Contract provides for the payment in advance, the Seller could delay the mass production, since due payment.

As per the Art. 1461 of Italian Civil Code, the supply could be delayed also in hypothetical case of economical situation changing of the Customer.

## 2. ORDERS

The orders would be intended valid if it is transmitted by letter, by fax or by any other form but in writing, or by the Seller's sales agents with form reporting these complete General Conditions.

The order, even if it is received by Seller's sales agents, would not be considered definitive without the confirmation of the Seller. After three (3) days without Customer notice the order will be processed at the specified conditions listed on the Order Confirmation.

No cancellation of the order, including a particular one, can be accepted if the order has been already started in provisioning and/or in production; therefore, the order will be invoiced to the Buyer for all the expenses covered by the Seller up to the time of written Buyer's cancellation. Partial deliveries of the goods and/or variations of the quantity within 10% are admitted for special products, manufactured on Buyer's specific demand, or for a product not showed into the Seller's catalogue.

The Seller could improve the products, without notify to the Customer, also for outstanding orders.

**Orders for a total amount lower than 500 € cannot be accepted and processed. Any exceptions must be agreed with the Sales Department.**

## 3. PRICES

Unless otherwise agreed, the price is intended "Ex-work"(EXW-named place) according to the Incoterms regulations in force at the time of the order.

The Seller retains the right to change the price list without prior notice to the Buyer. The new price list will replace automatically the previous one.

## 4. PRICES

Unless otherwise agreed, the price is intended "Ex-work"(EXW-named place) according to the Incoterms regulations in force at the time of the order.

The Seller retains the right to change the price list without prior notice to the Buyer. The new price list will replace automatically the previous one.

## 5. TERMS OF PAYMENT

The Customer is compelled to pay on the base of the terms into the Order Confirmation.

If the Buyer does not effect payment on due time, the seller will be entitled to charge interests from the day on which the payment was due. These interests will be calculated as per Official rate of discount with the additional of three points.

The Seller will estimate this debit in full agree and without necessity of constitution of arrears. In presence of unpaid invoice the Seller has the right to delay the delivery, or to stop the production and the shipment of other products and /or cancel any order in progress without any write for the Buyer to claim compensation.

The Seller shall the right to delay the delivery at any time if the Customer would result insolvent or in delay with the payment of previous supply.

## 6. PACKING

The packing will be involved into the invoice, unless otherwise agreed.

## 7. DELIVERY/SHIPMENT

Delivery/shipment are always made in the name and at risks of the Buyer.

Without detailed Buyer's instructions about the shipment, the delivery will be arranged by the Seller at his more convenient way.

The Buyer shall collect the products within five (5) working days from the notice of the goods ready for shipment.

If the Buyer or the Buyer's forwarding agent doesn't effect the collection of the goods in the agreed time, the Seller could decide the delivery at his more convenient way and the fee will be invoiced.

## 8. TERMS OF DELIVERY

Unless otherwise agreed in writing, the terms of delivery are computed in working days.

The delivery terms are only approximate and they are in function of the production capacity or of the forwarding capacity of the Seller.

Delivery time is reached when the goods leave the factory's Seller or the Seller notify the Buyer of goods ready for the shipment within agreed time.

No penalty or other compensations will be paid for delivery changing. Therefore reduction or order cancellation will be not accepted.

## 9. RETURN OF THE GOODS

Return of the goods are not accepted without a prior written Seller's authorization. The Buyer shall pay all the freight costs occurred in regards to the returned products by the warehouse in Pombia.

All the returned goods after the inspection of the Quality Department of the Seller, if

they have manufacturing defect, will be refunded or replaced to the Customer with new products of the same item.

Any further claim for direct or indirect damage, or for costs concerning the return of the goods, will be considered at charge of the Seller.

The replacement of the goods will be at charge of the Seller.

Return of the goods will be not allowed in case of damage due to the incorrect use of the product or to standard conditions of working.

In case of Buyer's mistake in ordering, the Buyer is entitled, after a written agreement with the Seller, to return unused, faultless and marketable standard products to the Seller. The costs of the return of the goods will be at charge of the Buyer.

The Buyer will receive a credit note for the amount to a maximum 85% of the net invoiced price of the returned products

## 10. COMPLAINTS

Any claims shall be noticed to the Seller within eight (8) days from the arrival of the goods. The Seller will not carry out of penalty and/or charges of any type, neither in case in which the Customer's General Conditions of sales would provided repayment of expenses, damage, debit for stop production or further expenses.

The Seller must replace the defected goods in the shortest time, without additional charges, in case of further defects of the goods or latent faults, the discrepancy in the dimensions (not in production tolerance).

## 11. WARRANTY

The warranty given by the Seller on his products is valid for twelve (12) months from the date of invoice, without any responsibility for applications, uses and operations in which the products supplied to the Customer or other for him will be subjected, unless expressed agreed.

Additional technical characteristics and/or additional warranty requested by the Customer will not be considered by the Seller if it is not expressed into Order Confirmation.

Every warranty expire in case of maintenance or modifies or tampering to the products by the Buyer's personnel or others without a prior written Seller's authorization.

## 12. LIMITED THIRD-PARTY LIABILITY

The Seller's third-party liability is limited to the contractual engagement reported into this General Conditions of Sales.

The Seller cannot be considered responsible for direct or indirect damages involved by the products.

In particular the Seller will not be responsible:

-for damages caused by the products after their delivery or while they are care Buyer's company;

-for damages caused by the Customer or/and caused by products used as a part of Customer's items,

-for the detrimental consequences on the production or on the Customer's sales that could be

tracked back to problems concerning product's latent defects.

The Seller cannot be considered responsible in any way by the Customer in case of

loss profits, loss customers or loss contracts and of whatever loss asserted by the Customer.

## 13. TOOLING

If special tooling/accessories are requested for the manufacturing of a product, the relevant costs shall be separately invoiced to the Buyer at the time of their execution. Tooling is Buyer's property.

In case of tooling's costs-sharing, the Customer does not acquire the property of these one. The tooling belongs to the Seller, who have to grant to keep them for one year starting from the execution.

After this period, the Seller would use them free.

## 14. RESOLVING OF DISPUTES

Any disputes arising between the parties in connection with the interpretation, resolving or execution of this contract shall be under the jurisdiction of the Novara's Law Court in exclusive way, without any exceptions.

## 15. PRIVACY

All the information supplied by the Customer could be used by the Seller by papery or data processing systems for contractual or law obligations.

Our privacy disclaimer as per European rule no.679/2016is available at

[http://www.nerviani.it/privacy/GDPR\\_Nerviani\\_2018.pdf](http://www.nerviani.it/privacy/GDPR_Nerviani_2018.pdf)